

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasonry Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六第卷六十第紙聞新) Saturday 29 June 1974 Vol. 36 No. 6 Page 1

美蘇同意限制 反火箭等設備

【莫斯科廿九日電】美蘇兩國領袖在莫斯科舉行之會談，已就限制反火箭等設備之限制，達成初步協議。此項限制，將使美蘇兩國在未來十年內，不得發展或試驗任何種類的反火箭設備。此項限制，將使美蘇兩國在未來十年內，不得發展或試驗任何種類的反火箭設備。此項限制，將使美蘇兩國在未來十年內，不得發展或試驗任何種類的反火箭設備。

美商與蘇聯簽署合約 雙方互購化學藥品

【莫斯科廿九日電】美國與蘇聯兩國，已就互購化學藥品，簽署合約。此項合約，將使美蘇兩國在未來十年內，互購化學藥品。此項合約，將使美蘇兩國在未來十年內，互購化學藥品。此項合約，將使美蘇兩國在未來十年內，互購化學藥品。

委限令台使館撤退 將與北京進行建交

【加拉加斯廿九日電】委內瑞拉外交部，已通知台灣當局，限令其駐委使館，限期撤退。此項通知，將使台灣當局在未來十年內，不得在委內瑞拉設立使館。此項通知，將使台灣當局在未來十年內，不得在委內瑞拉設立使館。此項通知，將使台灣當局在未來十年內，不得在委內瑞拉設立使館。

卑詩三人獲中馬票

【溫哥華廿九日電】卑詩省三名男子，在溫哥華中馬票抽獎中，獲得了中獎。此三名男子，分別是：(一) 安省志願者，(二) 安省志願者，(三) 安省志願者。此三名男子，分別是：(一) 安省志願者，(二) 安省志願者，(三) 安省志願者。

慶祝國慶節

加拿大七十一國慶節，將於今日(廿九日)舉行。全國各地，將舉行各種慶祝活動。此項活動，將使加拿大人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項活動，將使加拿大人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項活動，將使加拿大人民在未來十年內，慶祝國慶節。

阿根廷總統因重病 貝隆夫人臨時執政

【布宜諾斯艾利斯廿九日電】阿根廷總統貝隆，因重病，已辭職。其夫人貝隆夫人，將臨時執政。此項消息，將使阿根廷人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項消息，將使阿根廷人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項消息，將使阿根廷人民在未來十年內，慶祝國慶節。

早大家政系營養組 研究華僑飲食習慣

【溫哥華廿九日電】卑詩大學家政系營養組，將研究華僑飲食習慣。此項研究，將使華僑人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項研究，將使華僑人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項研究，將使華僑人民在未來十年內，慶祝國慶節。

東游擊隊襲擊 政府軍護航隊

【金邊廿九日電】東游擊隊，襲擊政府軍護航隊。此項襲擊，將使政府軍在未來十年內，慶祝國慶節。此項襲擊，將使政府軍在未來十年內，慶祝國慶節。此項襲擊，將使政府軍在未來十年內，慶祝國慶節。

蘇聯同領海一百里

【莫斯科廿九日電】蘇聯政府，已宣布領海一百里。此項宣布，將使蘇聯人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項宣布，將使蘇聯人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項宣布，將使蘇聯人民在未來十年內，慶祝國慶節。

加京外交聯席會議後強調北美駐軍西歐

【渥太華廿九日電】加拿大外交部，已強調北美駐軍西歐。此項強調，將使北美人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項強調，將使北美人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項強調，將使北美人民在未來十年內，慶祝國慶節。

北大新宣言十四項

【北平廿九日電】北大新宣言，已提出十四項。此項宣言，將使北大人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項宣言，將使北大人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項宣言，將使北大人民在未來十年內，慶祝國慶節。

約翰泰萊與司法官 對移民案發生爭執

【溫哥華廿九日電】約翰泰萊與司法官，對移民案發生爭執。此項爭執，將使移民人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項爭執，將使移民人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項爭執，將使移民人民在未來十年內，慶祝國慶節。

雲坤擴大祝國慶節 下週多元文化活動

【溫哥華廿九日電】雲坤擴大祝國慶節，下週多元文化活動。此項活動，將使雲坤人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項活動，將使雲坤人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項活動，將使雲坤人民在未來十年內，慶祝國慶節。

工復部全已話電詩卑

【溫哥華廿九日電】卑詩電話公司，已恢復工作。此項恢復，將使電話人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項恢復，將使電話人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項恢復，將使電話人民在未來十年內，慶祝國慶節。

五人犯私運毒品罪

【溫哥華廿九日電】五人，犯私運毒品罪。此項犯罪，將使毒品人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項犯罪，將使毒品人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項犯罪，將使毒品人民在未來十年內，慶祝國慶節。

連日省衙開堂審訊

【溫哥華廿九日電】連日省衙，開堂審訊。此項審訊，將使審訊人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項審訊，將使審訊人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項審訊，將使審訊人民在未來十年內，慶祝國慶節。

約翰泰萊與司法官 對移民案發生爭執

【溫哥華廿九日電】約翰泰萊與司法官，對移民案發生爭執。此項爭執，將使移民人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項爭執，將使移民人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項爭執，將使移民人民在未來十年內，慶祝國慶節。

雲坤擴大祝國慶節 下週多元文化活動

【溫哥華廿九日電】雲坤擴大祝國慶節，下週多元文化活動。此項活動，將使雲坤人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項活動，將使雲坤人民在未來十年內，慶祝國慶節。此項活動，將使雲坤人民在未來十年內，慶祝國慶節。

CANADA TRUST

買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

湯天豪

416 MAIN ST., Vancouver, B.C

TEL 682-6701, 261-9351 住宅327-5527

HOWE TONG

十九萬，廉過買住宅地，抵買。

旺區大街磚磚商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過壹萬平方呎，最好經營二茶樓，

或戲院，行行皆適合，開價廿二萬。

觀平座館割愛出售，近唐人埠，總面積約三千平方呎，

如改裝可容納二百人，僅開價，十五萬元

方呎，用金廉，批約長，機會不多，諒先到先得。

階磚商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間鋪位

63'x100'即可建一百六十呎高，近 Kingsway 非常有

前途，開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業樓地寬 200'x110' 呎，三萬四

千平方呎，環境能寫字樓，最好建大寫字樓或大

酒店。

入息大屋位，柏文，區，價五萬九千元，地寬約

五〇乘一叁〇呎，可分三個單位出租，每月可收

約四百五十元，收租供銀明，最好的住宅投資。

倘有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問

並免費替機胞估價另舉

新到

紅芋 恆芋 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅
燕窩

精製大帮

腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

每月祇付
兩元半，銀行各
項服務皆在君掌中

Commerce Key Account

380946 92522

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

宜數千人摘好地菓
或做散工
價銀高，有巨型巴士接送，如意者請於每天下午七時後與牛仔接洽。
電話八七四·〇一四二或八七四·六二七二

宜廚一名
兩睡房有餐廳，另土庫，每月收租叁百廿五元，地段一八乘六九尺，柏文計劃區，電費五萬貳千元，請速價，價高者得，地點 7517 Mary Ave. S. Burnaby 請勿打擾住客為要。電話 437-5075 洽。

A. Aam 修理水喉
廿四小時應命。限在 Vancouver South 區附近。電話 324-2389

約廿年新街角屋出賣
兩睡房有餐廳，另土庫，每月收租叁百廿五元，地段一八乘六九尺，柏文計劃區，電費五萬貳千元，請速價，價高者得，地點 7517 Mary Ave. S. Burnaby 請勿打擾住客為要。電話 437-5075 洽。

有家似睡房出租
最近粉飾一新，如意者請到二一八佐治街東，電話六八七·七五三六洽。

宜中西廚一名
卑詩省卑詩省，工金從優，如意者電話七八八·二七七七

有傢俱睡房出租
最近粉飾一新，如意者請到二一八佐治街東，電話六八七·七五三六洽。

哀謝
先考譚龍輝字世仲公府君新會沙堆南安里人痛於六月十五晚仙逝不幸等現居祖國喪事由沙堆安總會辦理經于六月廿一日下午一時假卑詩市黨儀館舉行喪禮安葬於沙堆安總會，男子女子親戚友屬賜賜花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感此哀謝

孤子胡德權
媳婦蔣氏
沙堆安總會代叩謝

沙省中西餐館出賣
位於沙省溫哥華，有座位三十式，生意良好，設備新穎，新裝有2200 B.T.U 冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用具齊全，樓上住宅有冷煤氣，裝修新穎，有貳房，一廳，23X12另浴房，業主因有別業，無暇兼顧，割價急售，生意連實業，取價一萬元，可充銀期，有意者請來信接洽。
Wiseton Cafe, Box 26 Wiseton, Sask. Tel. 306-357-2011

宜洗盤碗兼打什壹名
請來面議。電話 224-0640
5778 University Blvd. B. C. 大學

新屋十組柏文
高崗西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理，租客一流，長年客滿，年收租兩萬多元，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或實看屋相換。

餐室連實業出賣
位卑詩(離溫哥華兩個半鐘車)，生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓，開價九萬五千元，現款四萬，創業之好機會。

入息屋出售
位 1404 McLean Dr.，近埠堅固三組獨立柏文，一組一廳兩房，兩組一廳一房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋，開價五萬四千，請勿錯過租客。
連市實業公司
陳宗怡：八七四·二八八〇
八七二·八四四五

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
AC-DC 卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

何相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

新到特別廉價
21/25 香港
21/30 澳洲
去頭冰蝦
台灣冰蝦仔仁
五十磅庄台灣味精

美聲唱碟公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

承接清理垃圾工程
Windy's Disposal 專門承接住宅商業樓宇、清理垃圾廢物等工程，免費估價。電話 254-6008，接洽。

清理服務及車去廢物
及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話 437-8271
地址 4607 Main St.

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

馬君宸
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業樓房設計新舊電火按接修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一三三一

花蓮月
Lisa Florist
434-1423

諸里冷氣工程
專科大小商業房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二·壹〇三九
3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以遷於喜街三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244

五十磅頂靚絲苗米 每包十九元五
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
五十磅金塔絲苗米 每包十八元五

司公和明
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣式刀
全鋼製或非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣式刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-7595

各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

代理
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

香港德輔道中45號
45 VOEUX ROAD, C., HONGKONG

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
特價機票來回日本台灣香港及
東南亞各地(有效期一年)五一六起
▲包機來回倫敦 貳七五起
▲世界博覽會五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回諸城、奧斯尼樂
園、墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅、
三藩市、賭城、奧斯尼樂園等。
▲向有各種特價機票前往大埠、多倫多
滿地可、紐約等地。請來電諮詢。

納偉旅行社

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠
器、花瓶、餐館用具
古玩、漆器、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等
貴商品，批發零售，
一律歡迎。并專接辦
經理：李漢生(北進)



「姐姐，我不是早過了嗎？你千萬別這樣，溫柔已經結婚了，她是個家的人，光顧他好，你別再理她們年輕人的事嗎？」陳太太搶着說。
「那你們生了，溫柔一直便是家裏的命根，他父親在生最後她的，本來全部家產，也是她的，我和她以後原希望相依相戀，如風雖是我親生的兒子，但失散後這兩年才有機會重聚，情感怎比得上溫柔，她好像一分幽怨的樣子，可憐極了，我想把她接回來住，如風夫婦非對溫柔讓步不可。」陳太太的聲音十分堅決。
(六八二)

朝朝喜喜

。老饕客。

凌太太低頭。
「哦——這難怪了，陳太太白話。」
「你說什麼？」凌太太發覺妹妹神情有異，話中有因。
「沒有甚麼——」他連忙搖頭，強裝自然。
「妹妹，我知道汝有事瞞着我，即使你不肯說，我也看得到。最近溫柔顯然和如風夫婦有了心病，互相不睦，這我無論如何要替她們排解，我要溫柔柔和如風像以前般親愛！」
「姐姐，我不是早過了嗎？你千萬別這樣，溫柔已經結婚了，她是個家的人，光顧他好，你別再理她們年輕人的事嗎？」陳太太搶着說。
「那你們生了，溫柔一直便是家裏的命根，他父親在生最後她的，本來全部家產，也是她的，我和她以後原希望相依相戀，如風雖是我親生的兒子，但失散後這兩年才有機會重聚，情感怎比得上溫柔，她好像一分幽怨的樣子，可憐極了，我想把她接回來住，如風夫婦非對溫柔讓步不可。」陳太太的聲音十分堅決。
(六八二)



活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請金榮君為總經理，專售各廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，碗櫃，家庭用具，床，柏椅，地毯，其他各種傢俬，全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.

210 Centre Street South Calgary 1, Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

編街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮蝦炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
新出上海麵 每個六毛
每磅四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式六號

電話：六八七、七式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

317 CAMEL ST., VAN. 3,

Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九
起，學生鏡架每個四元九
五起，特價老人鏡每對九
元五起，隱形眼鏡每對五
十四元五。新式軟隱形
鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接洽
電話：六八一、七七一〇

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品
營業時間：上午十
時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作，舉凡舊期儲蓄及支票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個數目之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與舊支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理為盼。
款付期分以可債公買購
經理：馬漢材
Manager T. Mah
電話：684-1357

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

683-3032

端午節大減價
為酬謝各界僑胞歷年光顧，特在端午節前舉行酬賓大減價(由六月六號至六月十二號)所有貨品壹律九折大平賣(白米及特價貨品除外)敬希各界僑胞光臨選購

家酒大華文

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

名正禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
正名禮堂 燒烤美點 宵夜小酌 家常便飯
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。

電話：八七二、三三一八

Worldian, Painting

電話：674-7434

Decorating

電話：674-7434

雅慈油漆裝飾公司雪埠開業十六年

專業內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌地台膠磚。電話：貳九四、叁叁八。

慈雅房屋油漆

電話：貳九四、叁叁八。

周名揚建築工程公司

Y. C. & CO. CONSTRUCTION

2742 OXFORD ST., VANCOUVER, B.C.

電話 254-4490 或 876-4033

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一

或貳七四、七一八〇

1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨，移民入行，及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近一律歡迎。

請電話譚君

修理房屋去水

專門修理屋頂漏雨，去水，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電五五、三三〇六(Mr. Bob)

日間電話：二五三、九四三四

六時後電話貳五五、〇貳八五

地址：貳一六喜市定東街

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期

電話：二五三、九四三四

地址：貳一六喜市定東街

日山

美術廣告，裝潢設計，招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，零售批發。歡迎來料加工。

電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St. Phone 879-3627

Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食 日生日鮮 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗麵 雲吞麵 蒸氣炸麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

地址：一〇六一九號

地址：一〇六一九號

地址：一〇六一九號

地址：一〇六一九號

地址：一〇六一九號

地址：一〇六一九號

家常烹調法

中國烹飪之常識

所謂烹飪之常識，包括範圍甚廣，從選購材料，摘洗整理，切配烹調，以致於裝盤上桌之許多過程中均有應加注意之事項，而其影響之所及不但關係菜式之色香味與質量方面，並可使其符合養生之道與經濟目的。

茲就一般有關食物之常識（包括各種食物之鑑別法，營養及保存法，烹調要訣等）列述如下：

一、米的鑑別法——米有糯米與粳米之分，糯米內含澱粉較多，不如糯米有營養，（蛋白質成分多），凡是米粒肥大光亮均勻而又質堅，量重者為好米，否則即為下品。

二、麵粉的鑑別法——麵粉係由小麥研磨而成，主要成分為澱粉，純白粉並非最富營養，僅美觀也！購買時應注意其乾濕與細塊狀，通常粉質有筋，中筋，低筋之分，可視用途採購。

三、雞鴨類的鑑別法——雞鴨類含有較多之蛋、質，以及維生素，礦物質等，而味道較其他肉類鮮美，購買時應注意眼睛明亮而凸出，胸脯肥實，皮膚潤澤，冠部呈紅色者，如胸骨末端微按可動，則為幼嫩之雞鴨。

三睡房舊屋出賣

位於 1508 West 70 Ave. (Granville & 70th) 有餐室，壁爐，土庫，煤氣暖爐與熱水槽，220V 電線，新廚房浴室，便於裝修，地稅廉，業權清楚，取價五萬八千五百元。（無出賣牌號招）

菓舖平賣

因病急讓，連貨約五千元，有意者請到三二九八號細細街洽，3298 Main St. 電話 876-2063

餐館麵食架擡出賣

喜士街東十號。每日上午十時至下午七時。

住宅業主自賣

近學校巴士，經紀莫問。電話 876-2063

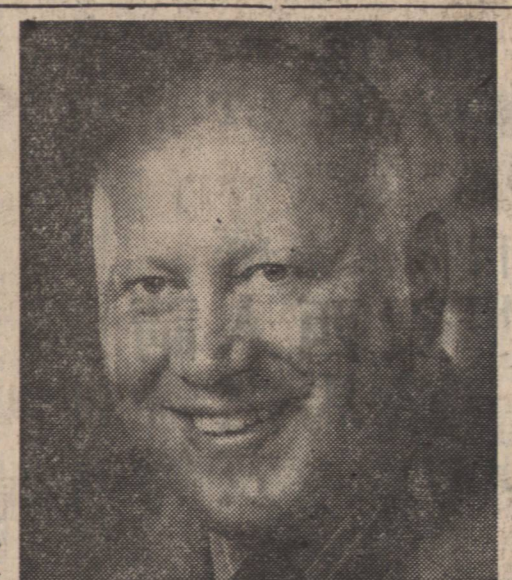
三睡房住宅出賣

取價約十四萬之間，高價者得。位於 6630 Toderick St. 電話 434-4140



雲東區自由黨
維護僑胞權益 移民平
等 老人福利 生活安定
請雲東區有選
權僑胞一致投
選自由黨國會議員候選人李
僑棟律師一票
ART LEE
在選票名列第三行

七月八日，請勿忘記選
舉，請中區僑胞一致再
投選巴斯福先生為國會議
員。中區選民須要他
服務！
加拿大須要他為人民



RE-ELECT
a good man a good member of parliament
Ron Basford
巴斯福先生名單在選票第一行，請在他名末劃一「X」字

Liberal
VANCOUVER, EAST VANCOUVER CENTRE

大西方米廠

本廠永遠選用最新純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

△代東
本總堂謹訂於一九七四年六月三十日（星期日）下午壹時舉行喬遷第廿三週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座亞洲園酒家設宴聯歡屆時恭請馬氏世表謝氏世表各昆仲姊妹諸姑姊妹貴臨指示賜勝榮幸
加拿大余風采總堂同人敬約
Yee Fung Toy Society, 226 East Georgia St., Vancouver 4, B.C.

本省醫生會特為啓事

日來市面謠傳黃文雄醫生 DR. JOCK WONG 身體欠安一事，此乃實屬無稽之談，絕無其事，現經本會調查清楚，特此登報証明，黃文雄醫生健康良好，仰各週知，此佈。

本埠宜請炒鑊及打什各一名

電話六八九、九六壹壹

宜識讀寫英及青年

在製衣工廠登記存貨工作，須願意學習職業，如能操小八車更好，請到 328 West Cordova St. 洽商。

MULTICULTURAL FESTIVAL



MULTICULTURAL FESTIVAL '74
FESTIVAL MULTICULTUREL '74
來自加拿大民間的藝術節
七月二日起至廿八日止
在渥太華



正當加拿大首都成為一年一度，首先主辦多元文化慶會節日之際，民間流傳的藝術即神采活現，七月份的節日，將獻上多姿多采的舞蹈，音樂與戲劇內全貌，表演的各團體將獻演一廣泛地區性的代表下，且每一團體將以最具文化遺傳的傳統表演演出。



加拿大政府能以一九七四年多元文化慶會節獻出為榮，這是我們指給在加拿大的多元文化現實中，因有豐富活力方法。

HON. STANLEY HADASZ
Minister of State
Multiculturalism
Canada



中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

即日起

耐謝僑胞踴躍惠顧破紀錄大減價
美國最新運到最長身靚絲苗米，五十磅每包原價式十元五毛，實十六元九毛。另奉送舟車費每包壹元以謝僑胞踴躍光顧。

即實收每包十五元九毛

來貨有限欲購從速勿失良機賣完即止暫不送貨
本公司乃全美最大利安廠駐加門市部統營米業

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

星星星

六月廿五至廿九日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕上乘文藝諷刺大喜劇
揭露影星歌星舞星的現實生活
表明黑社會的真實內情
同場放映彩色寬銀幕
瓊瑤名著文藝巨片
深情比酒濃 歸亞蕾 金滔領銜主演
兩部首輪文藝巨片同時放映，請觀眾留意。

好消息！又直接辦到

頂靚絲苗白米，平價供應，保證質量。
五十磅每包只售十七元五毛。
請僑胞到下列各商號採購。
金利源，華隆，國信，廣興，凱旋行
泰興，聯興，永興。等公司全啓

有土庫出賃

兩層屋帶土庫中區卅八街近學校三線巴士
樓上三房一廳樓下兩房一廳均具廚廁屋
主顧請到二樓莫杰珠電三二五四七五一

東